

**Émetteur radio**  
**VFF/CDM-F15-VRT-RGB**  
avec technologie Bluetooth

Notice d'utilisation



Pour les lits réglables équipés d'une double commande VIBRADORM V-MAT-Basic-BT, d'un module supplémentaire pour le massage et d'un système d'éclairage sous le lit RVB.

# Préambule

## Historique de révision

Version	Date
1.0	02.10.2018

**Modification**  
Première édition

## Dans votre propre intérêt

Lisez attentivement ces instructions de montage et conservez-les. Lisez et respectez les consignes de sécurité.

## Exclusion de responsabilité

Nous attirons votre attention sur le fait que la société VIBRADORM GmbH décline toute responsabilité pour les dommages corporels, matériels ou autres causés par

- le non-respect de ce mode d'emploi,
- la modification de ce produit sans l'autorisation de la société VIBRADORM GmbH ou
- l'utilisation de pièces de rechange d'autres marques ou non autorisées par la société VIBRADORM GmbH
- l'utilisation d'accessoires d'autres marques ou non autorisés par la société VIBRADORM GmbH.

## Adresse du fabricant

VIBRADORM GmbH  
Relystraße 38  
64720 Michelstadt  
GERMANY  
Tel.: ++49 (0)6061 / 94 44 0  
Fax: ++49 (0)6061 / 94 44 10  
<http://www.vibradorm.de>  
E-Mail: [info@vibradorm.de](mailto:info@vibradorm.de)

# Table des matières

<b>Préambule</b>	<b>2</b>
<b>Historique de révision</b>	<b>2</b>
<b>Dans votre propre intérêt</b>	<b>2</b>
<b>Exclusion de responsabilité</b>	<b>2</b>
<b>Adresse du fabricant</b>	<b>2</b>
<b>Tables des matières</b>	<b>3</b>
1 Généralités . . . . .	4
1.1 Guide pour ce mode d'emploi . . . . .	4
1.2 Informations relatives à ce mode d'emploi. . . . .	4
2 Consignes de sécurité . . . . .	4-6
2.1 Utilisation conforme . . . . .	5
2.2 Interdictions . . . . .	5
2.3 Consignes de sécurité spécifiques. . . . .	6
2.4 Remarques concernant le mode radio. . . . .	7
3 Mise en service . . . . .	8-11
3.1 Insérer la batterie . . . . .	8
3.2 Aperçu de l'émetteur portatif . . . . .	9
3.3 Programmation . . . . .	10
4 Commande . . . . .	12
5 Pannes/dépannage . . . . .	14
6 Caractéristiques techniques. . . . .	14
7 Maintenance et nettoyage . . . . .	14
8 Élimination. . . . .	15
9 Annexe . . . . .	16
9.1 Commande avec un smartphone ou une tablette PC . . . . .	16
9.2 Réinitialisation . . . . .	17

# 1 Généralités

## 1.1 Guide pour ce mode d'emploi Symboles utilisés



### Avertissement

Met en garde contre une situation dangereuse ; conséquences possibles : mort ou blessures graves.



### Attention

Attire l'attention sur une situation dangereuse ; conséquences possibles : blessures légères ou mineures.



Remarques générales ; Remarques/informations qui sont importantes pour le fonctionnement ou l'utilisation ou qui facilitent l'utilisation ou le montage.

## 1.2 Informations relatives à ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi permet d'utiliser de manière correcte et sûre l'émetteur radio VFF/CDM-F15. Ce mode d'emploi vous aide à éviter les risques de pan-nes, à réduire les frais de réparation et la durée d'immobilisation.

Ce mode d'emploi a été rédigé avec le plus grand soin. Nous déclinons cependant toute responsabilité pour l'exactitude et l'exhaustivité des informations, des représentations et des schémas dans la mesure où cette responsabilité n'est pas imposée par la loi.



**Nous nous réservons le droit d'effectuer sans préavis des modifications techniques à des fins d'optimisation !**

# 2 Consignes de sécurité

L'émetteur radio VFF/DB-Basic peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été familiarisées avec l'utilisation de l'émetteur radio et avec les risques qui

en résultent.

Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'émetteur radio.

Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage ou la maintenance sans surveillance.

### 2.1 Utilisation conforme

L'émetteur radio VFF/DB-Basic a été conçu pour :

- la commande de doubles entraînements VIBRADORM avec module supplémentaire confort.
- un usage domestique.



#### Attention

**L'émetteur radio VFF/CDM-F15 est uniquement destiné aux utilisations susmentionnées. Toute autre utilisation est interdite et peut entraîner des accidents ou la destruction de l'appareil.**

**Une utilisation non conforme entraîne l'annulation immédiate de toute demande en garantie et en responsabilité de la part de l'utilisateur final vis-à-vis du fabricant.**

### 2.2 Interdictions

Respectez les interdictions suivantes.



#### Avertissement

**L'émetteur radio VFF/DB-Basic ne peut en aucun cas être utilisé**

- avec un dispositif médical ou être intégré dans un dispositif médical
- dans un environnement pouvant contenir des vapeurs ou des gaz explosifs (par ex. anesthésiants)
- dans un environnement humide
- à l'extérieur
- pour des applications dans des tunnels de lavage
- pour soulever ou abaisser des charges dans le domaine artisanal, industriel ou domestique.

## 2.3 Consignes de sécurité spécifiques



### Attention

Les consignes de sécurité suivantes ont pour but de vous protéger, de protéger les tiers et de protéger l'appareil. Elles doivent donc impérativement être respectées.

#### Environnement

- L'émetteur radio ne peut en aucun cas entrer directement en contact avec de l'humidité ou de l'eau. L'émetteur radio peut uniquement être utilisé à l'intérieur, dans des pièces sèches.
- Lorsque l'émetteur passe d'un environnement froid à un environnement chaud, laissez-le reposer quelques heures dans le nouvel environnement afin d'éviter les dommages causés par de l'eau de condensation.
- N'utilisez pas l'émetteur radio à proximité d'appareils qui génèrent des champs électromagnétiques. Cela peut entraîner des dysfonctionnements.
- Évitez aussi d'exposer l'émetteur radio au soleil, aux températures élevées, au froid, à l'humidité ou à l'eau.

#### Appareil

- Vérifiez d'abord si l'appareil est endommagé. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'émetteur radio, mais faites-le remplacer par votre fournisseur.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transformer et/ou de modifier l'émetteur radio sans autorisation. Hormis pour le remplacement des piles, le boîtier de l'émetteur radio ne doit pas être ouvert sous peine d'entraîner l'annulation de la garantie.

#### Commande

- Le parfait fonctionnement de l'émetteur radio n'est assuré qu'en cas de mise en service et d'utilisation correctes.
- Afin d'éviter tout risque de blessure,

ne laissez jamais des enfants ou d'autres personnes fragiles utiliser l'émetteur radio sans surveillance.

- Les signaux radio peuvent traverser les murs et les plafonds ! Utilisez seulement l'émetteur radio dans la pièce où se trouve le lit réglable !

### 2.4 Remarques relatives au fonctionnement avec des ondes radio

Veuillez noter que la portée de l'émetteur dépend des conditions locales.

D'autres appareils fonctionnant avec des ondes radio peuvent gêner le fonctionnement de l'émetteur. Par exemple les WLAN, les téléphones sans fil ou les fours à micro-ondes.

Fréquence d'émission/de réception : 2,4 GHz Bande ISM.

Les appareils Bluetooth SIG opèrent dans les bandes de fréquences ISM (Industrial, Scientific and Medical) entre 2,402 GHz et 2,480 GHz (ondes courtes SRD) dont l'exploitation ne nécessite pas de licence. □ Ils sont autorisés sans licence dans le monde entier.



#### Attention

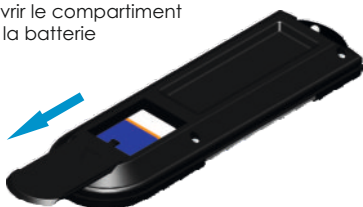
Si un matériel médical électronique est utilisé à proximité du lit (par exemple, un stimulateur cardiaque, une assistance respiratoire etc.), nous recommandons de ne pas utiliser le système réglable électrique et le module supplémentaire confort, de le débrancher et de retirer les batteries de la télécommande.

### 3 Mise en service

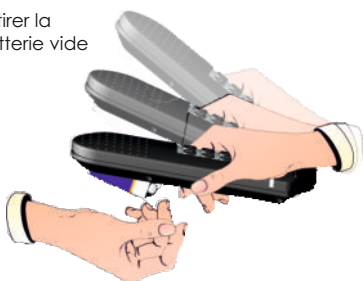
#### 3.1 Insérer la batterie

Insérez la batterie fournie (9 V / 6LR61) dans le compartiment prévu à cet effet conformément au dessin. Veillez impérativement à respecter les pôles (+ / -) de la batterie !

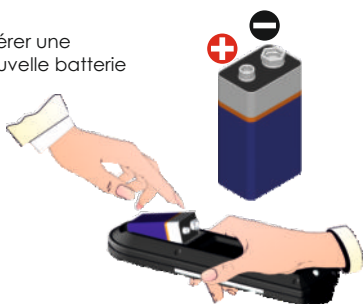
Ouvrir le compartiment de la batterie



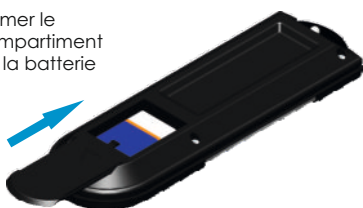
Retirer la batterie vide



Insérer une nouvelle batterie



Fermer le compartiment de la batterie



Une fois la batterie insérée et le couvercle du compartiment refermé, l'émetteur radio est opérationnel.



### 3.2 Aperçu de l'émetteur portatif



- L** LED de contrôle de l'émission
- 1** Toutes les commandes vers le haut
- 2** Toutes les commandes vers le bas
- 3** Commande du dos vers le haut
- 4** Commande du dos vers le bas
- 5** Commande des jambes vers le haut
- 6** Commande des jambes vers le bas
- 7** Massage du dos
- 8** Massage des pieds
- 9** Arrêt massage
- 10** Progr. massage 1
- 11** Progr. massage 2
- 12** Progr. massage 3
- 13** Lampe de poche
- 14** Éclairage RVB marche/arrêt
- 15** Sélection des couleurs
- T** LED de lampe de poche

## 3.2 Appairage

Afin d'établir la communication entre l'émetteur radio manuel et le moteur double V-MAT-Basic, une procédure d'appairage (teach-in) doit être réalisée.

**i**

**En règle générale, la procédure d'auto-apprentissage a été réalisée par votre fabricant de meubles et vous pouvez sauter cette étape.**

- Réinitialisez d'abord l'émetteur sur les réglages usines en maintenant simultanément les touches **1**, **3** et **5** appuyées. La LED de contrôle de l'émission commence à clignoter. Maintenez les touches appuyées jusqu'à ce que la LED de contrôle de l'émission **1** soit allumée en permanence et ne clignote plus. L'émetteur est ainsi réinitialisé.
- Appuyez env. 1 seconde sur le bouton **L** du moteur double.



- Maintenez maintenant les touches **1** et **2** appuyées jusqu'à ce que la commande confirme le processus de programmation par un bref démarrage des moteurs.
- Le processus de programmation est ainsi terminé.

**i**

**Si aucune confirmation du processus d'apprentissage n'intervient au plus tard après une quinzaine de secondes par la commande, interrompez le processus de programmation et réessayez. Si le processus de programmation ne peut toujours pas être effectué, réinitialisez la commande sur les réglages usine (p. 17) et exécutez de nouveau la procédure de programmation.**

### 3.2.1. Appairer un deuxième moteur (en option)

L'unité radio fréquence VFF/CDM-F15 permet de commander et de contrôler jusqu'à 2 moteurs en même temps.

Après avoir effectué l'initialisation du premier moteur, veuillez suivre la procédure suivante :

- Appuyez pendant environ une seconde sur le bouton d'apprentissage **L** du deuxième moteur.
- Maintenez les boutons **1** et **2** enfoncés jusqu'à ce que le processus d'appairage soit confirmé par un bref démarrage des moteurs.



Cette fonction ne peut être désactivée qu'en réinitialisant les paramètres d'usine et en reprenant la procédure (voir chapitre 3.2).



Cette fonction ne synchronise pas les moteurs qui ne fonctionnent que simultanément. Ce qui signifie, qu'en fonction de la répartition de la charge, il peut en résulter des différences dans l'inclinaison des zones du buste et des jambes. Dans ce cas, utilisez le bouton **1** pour déplacer tous les moteurs complètement vers le haut. Les moteurs fonctionneront à nouveau en parallèle.

## 4 Commande

### LED de contrôle de l'émission **L**

Cette LED s'allume si l'on appuie sur une touche. Si une touche est actionnée plus longtemps, la LED clignote.

### Rétroéclairage (en option)

L'émetteur radio est équipé d'un rétroéclairage du clavier. Celui-ci est allumé lors de l'actionnement d'une touche quelconque et s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes env. dans la mesure où aucune autre touche n'est actionnée ou que la touche est maintenue appuyée.

### Réglage du lit



## Attention

**Avant de procéder à un réglage : Assurez-vous de ne pas être, vous, d'autres personnes ou des animaux domestiques, exposés à des risques liés aux pièces en mouvement du mécanisme de réglage !**

- 1 Les deux commandes vers le haut
- 2 Les deux commandes vers le bas
- 3 Réglage du dos vers le haut
- 4 Réglage du dos vers le bas
- 5 Réglage des jambes vers le haut
- 6 Réglage des jambes vers le bas

Tant qu'une touche est actionnée, la commande correspondante est déplacée.

### Massage

Pour activer le moteur du massage de dos, veuillez appuyer sur la touche **7**. Pour le moteur du massage des jambes, veuillez appuyer sur la touche **8**. Le moteur du massage correspondant commence par une légère vibration. Vous pouvez maintenant l'accroître en réappuyant brièvement sur la touche correspondante jusqu'à quatre fois. Un signal acoustique vous indique que vous avez réglé l'intensité de massage maximale. Vous pouvez maintenant de nouveau la réduire par paliers en réactionnant cette touche jusqu'à quatre fois. Si vous avez réglé l'intensité de massage minimale, un signal acoustique est émis.

Si vous maintenez la touche appuyée pendant env. 2 secondes, le moteur de massage est coupé.

Afin de quitter les fonctions de massage, appuyez brièvement sur la touche 9.

### Programmes de massage ondulatoire

- 10 Programme du massage 1
- 11 Programme du massage 2
- 12 Programme du massage 3

Dans le cas des programmes de massage ondulatoire, l'intensité des moteurs de massage est modifiée par cycles. L'intensité des deux moteurs est augmentée et de nouveau réduite simultanément. Pour tous les programmes de massage ondulatoire, vous pouvez accélérer ou ralentir le cycle de l'ondulation en appuyant à quatre reprises sur la touche correspondante du programme.

### Lampe de poche

Appuyez sur la touche 13 pendant env. 3 secondes.

La LED de la lampe de poche T est allumée pendant env. 20 secondes et s'éteint ensuite automatiquement. Afin d'éteindre préalablement la LED, appuyez de nouveau brièvement sur la touche 13.

Si vous maintenez la touche appuyée, la LED reste également allumée. Elle s'éteint alors au bout de 20 secondes env. après avoir relâché la touche.



## Attention

**Ne pas regarder directement dans la LED!**

### Éclairage RVB

Afin d'activer la lampe RVB, veuillez appuyer brièvement sur la touche 14. En réappuyant brièvement sur la touche, vous éteignez de nouveau la lampe.

La touche 15 vous permet de basculer entre 8 couleurs prédéfinies. À cet effet, appuyez brièvement sur la touche 15 afin de passer à la couleur suivante.

## 5 Pannes/dépannage

Avant de contacter le service après-vente de votre fabricant de meubles, veuillez vérifier les points suivants en cas de panne :

- Vérifiez si le moteur double VMAT-Basic est raccordé au secteur (prise).
- Vérifiez (par ex. à l'aide d'une lampe) si la prise est alimentée (fusible).
- Remplacez le pile de l'émetteur radio (voir page 8).
- Effectuez une nouvelle fois la procédure d'appairage (voir page 10).
- Réinitialisez le moteur double (voir page 17) et effectuez ensuite à nouveau la procédure d'appairage (voir page 10).

## 6 Caractéristiques techniques

Tension de service ..... 9VDC  
(pile)

Courant absorbé

Au repos ..... typ.24µA

Fonctionnement ..... 110mA

Fréquence d'émission ..... 2,4GHz  
(bande ISM)

Portée d'émission ..... 10 - 50m

Matériau du boîtier ..... ABS

Niveau de protection ..... IP20

Type de piles..... 1 pcs 9V 6LR61)

Poids (avec piles et  
emballage) ..... ca. 180g

## 7 Maintenance et nettoyage

Outre le remplacement des piles usagées, l'émetteur radio ne nécessite aucune maintenance.

Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs.

# 8 Élimination



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères.

Les utilisateurs sont tenus de déposer les appareils usagés dans un point de collecte pour appareils électriques et électroniques usagés. La collecte séparée et l'élimination conforme de vos appareils usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé et l'environnement. Vous obtiendrez toutes les informations concernant les points de collecte pour vos appareils usagés auprès de votre administration municipale ou des sociétés locales de collecte des déchets.

L'élimination de l'émetteur radio manuel est soumise à la loi sur les équipements électriques et électroniques en Allemagne, la directive UE 2002/95/CE (RoHS à partir du 01.07.2006) dans le monde ou aux législations nationales applicables.

(Ce produit n'est pas soumis à la directive UE 2002/96/CE (WEEE) et à la directive UE complémentaire 2003/108/CE).

L'élimination des piles est soumise à la directive UE sur les piles 2006/66/CE, à la loi du 25.06.2009 sur les piles (BattG) en Allemagne et aux différentes législations nationales applicables.

## 9 Annexe

### 9.1 Commande avec un smartphone ou une tablette PC



**Le smartphone ou la tablette doivent être compatibles avec le Bluetooth 4.0 (Bluetooth Smart, BLE, Bluetooth Low Energy) !**

Pour commander le moteur double avec un smartphone ou une tablette, vous devez télécharger et installer une application.

L'application est disponible pour Android et iOS.

Une fois l'application installée, procédez comme suit :

- Activez la fonction Bluetooth de votre smartphone ou de votre tablette. Vous la trouverez généralement sous Menu >Réglages<. Vérifiez que cette fonction est activée.
- Appuyez env. 1 seconde sur la touche **L** du moteur double (voir page 10).
- Démarrez ensuite la procédure de connexion sur votre smartphone / tablette. Généralement, le message « Rechercher un appareil » apparaît.
- Si le moteur double se trouve encore dans son état initial, le smartphone trouvera un appareil appelé «V-Mat-... » ou un nom préalablement attribué au moteur double.
- Activez ensuite la connexion (pairing ; bonding) sur votre smartphone. Cela peut prendre quelques secondes. Lorsque la connexion est établie, l'application peut être utilisée.

Vous trouverez une description de l'application sur le site de téléchargement susmentionné.

<sup>1)</sup> L'App pour le système Android est disponible sur Google Play.

<sup>2)</sup> L'App pour iOS<sup>®</sup> est disponible dans App Store



## 9.2 Réinitialisation

- Appuyez env. 10 secondes sur la touche **L** du double entraînement (voir page 9).
- Pour confirmer la réinitialisation, l'entraînement pour le réglage des jambes bouge brièvement.
- Retirez la fiche du bloc d'alimentation de la prise et attendez que la LED verte sur le bloc d'alimentation s'éteigne totalement.



- Rebranchez la fiche d'alimentation.
- Le double entraînement a été réinitialisé.





**Sous réserve de modification sans préavis  
des informations contenues dans ce  
document.**

**© 2018 VIBRADORM GmbH. Tous droits  
réservés.**

Toute forme de reproduction est interdite  
sans l'accord écrit de la société VIBRADORM  
GmbH.

La société VIBRADORM GmbH décline toute  
responsabilité pour les erreurs contenues  
dans le mode d'emploi ou pour les  
dommages secondaires ou consécutifs liés à  
la fourniture, à la prestation ou à l'utilisation  
de ce matériel.

**VIBRADORM GmbH**

Relystrasse 38 • D-64720 Michelstadt

eMail: [info@vibradorm.de](mailto:info@vibradorm.de)

Internet: [www.vibradorm.de](http://www.vibradorm.de)

© VIBRADORM GmbH, Octobre 2018

N° de plan 080.000.490

Réf. 000825